



**TISZA BALNEUM**  
THERMAL HOTEL • TISZAFÜRED

# **BORLAP**

## WINE LIST // WEINKARTE

Az áraink magyar forintban értendők, áfát és 12% szervizdíjat tartalmaznak.

Our prices are in HUF, include VAT and 12% service charge.

Die Preise sind in HUF zu verstehen und beinhalten die MwSt. und 12% Servicegebühr.

### PATRICIUS TOKAJI FURMINT 2024 Tokaj

A reduktív technológiának köszönhetően a fajtára jellemző gyümölcsösség szépen érvényesül a borban, melyet erőteljes ásványosság és elegáns, de határozott savak tesznek teljessé és hosszúvá. Jól iható, könnyed, mégis tartalmas tokaji bor.

This wine boasts a distinctive fruity varietal character, complemented with a perfumed nose due to Furmint grape. The palate combines nice minerality and elegant, vibrant acidity to deliver the same fruitiness as the nose with peach and a touch of almond and make a well-balanced and easy-to-drink terroir white wine.

1 090 Ft/0,1 l | 7 500 Ft/0,75 l



### PATRICIUS TOKAJI SÁRGAMUSKOTÁLY 2023/2024 Tokaj

Elbűvölő gyümölcsös, virágos illat, a vulkanikus talajból eredő finom ásványosság és elegáns savak teszik komplex élménnyé ezt a bort. Hosszú baráti beszélgetések frissítő bora.

Enchanting elegant fruitiness, floral and herbs on the nose, the taste is characterized by minerality of the volcanic soil and crispy acidity. Perfect choice to refresh yourself on summer evenings.

1 090 Ft/0,1 l | 7 500 Ft/0,75 l



### PATRICIUS „STILLA AUREA TOKAIENSIS” SZAMORODNI (édes, sweet) 2021 Tokaj

Zéta, furmint és sárgamuskotály házasítás szamorodni szüretből. Friss karakter, gyümölcsre épül, őszibarack, birs és kajszli a legmeghatározóbb. A tartályos erjedés utáni egy év hordós érlelés finom fás ízeket hoz a képbe. Komplex, kerek, elegáns. 124 g/l maradékcukor.

Zéta, Furmint and Sárgamuskotály (Muscat Blanc or Muscat Lunel) blended from a szamorodni harvest. Fresh character, fruit-driven, with peach, quince and apricot being the most dominant. After tank fermentation, one year of barrel ageing brings fine oaky notes into the picture. Complex, round, elegant. 124 g/l of residual sugar.

2 890 Ft/0,1 l | 13 900 Ft/0,5 l



---

## PATRICIUS GIORGIO FRIZZANTE (félszáraz, semi dry) 2024 Tokaj

Nem csak külseje, a beltartalma is vonzó, szép gyöngyözéssel és elegáns szén- dioxiddal kiegészítve. Elbűvölő gyümölcsös, virágos illat, lendületes savak és az apró buborékok teszik komplex élménnyé ezt a könnyedre hangolt gyöngyözőbort.

Not just the looking, also the nose and palate is charming. It is based on Furmint and Yellow muscat grapes with smooth, shy bubbles. Fruity, flowery aromas, crisp acidity and fine bubbles are creating a perfect balance in this easy-drinking frizzante wine.

1 090 Ft/0,1 l | 7 500 Ft/0,75 l



---

## Fehérborok / White Wines / Weissweine

---

### NYAKAS IRSAI OLIVÉR 2025 Tök

Zöldesfehér színű, nagyon friss és üde karakterű, élénk savszerkezetű bor. Finom virágos jegyei és enyhe fűszeressége teszi izgalmassá és jól kiegyensúlyozottá. Frissítő, könnyed élményt nyújt.

Pale greenish-white in colour, this wine possesses a very fresh and vibrant character with lively acidity. Its subtle floral notes and mild spiciness bring excitement and balance. A refreshing and light experience.

Mit einer grünlich-weißen Farbe hat dieser Wein einen sehr frischen und knusprigen Charakter mit lebendiger Säurestruktur. Seine feinen blumigen Noten und seine leichte Würzigkeit machen ihn spannend und ausgewogen. Ein erfrischendes, leichtes Erlebnis.

990 Ft/0,1 l | 6 900 Ft/0,75 l



### LAPOSA FRISS 2025 Badacsony

Tiszta, friss és ropogós olaszrizling - a fajta minden könnyített arca. Az illatában roppanós zöldalma és grapefruit, egy leheletnyi virággal a háttérben. Kortyban élénk és lédús, feszes savakkal és hosszan kitartó, finoman mandulás zárás.

A pure, fresh and crisp Olaszrizling - the variety in its lightest form. On the nose, it reveals crunchy green apple and grapefruit with a hint of pollen in the background. On the palate, it's lively and juicy, with bright acidity and a long, gently almond finish.

Ein klarer, frischer und knackiger italienischer Riesling - die ganze Vielfalt dieser Rebsorte. In der Nase knackiger grüner Apfel und Grapefruit, dezent untermalt von einem Hauch Blütenpollen. Am Gaumen lebendig und saftig, mit feiner Säure und einem langen, zart mandelartigen Abgang.

1 100 Ft/0,1 l | 8 100 Ft/0,75 l



### BENEDEK EPRESKERT SAUVIGNON BLANC 2025 Mátra

Illatában bodza csalán és tropikális gyümölcsök. Intenzív ízvilágú réteges bor, hosszú utóízzel, Minerális Mátrai jelleggel.

Eldelflower, nettle and tropical fruits on the nose. A multi-layered, intense taste with great minerality on the palate with the special character of the Matra region. Long lasting finish.

In seinem Duft Holunder, Nessel und tropische Früchte. Schichtiger Wein mit intensiver Geschmacks-welt, einem langen Nachgeschmack und einem mineralischen Mátra-Charakter.

1 090 Ft/0,1 l | 8 500 Ft/0,75 l



### PANNONHALMI TRICOLLIS FEHÉR 2025 Pannonhalma

A bor fele olaszrizling és rajnai rizling, a többin tramin, sauvignon blanc és pinot blanc osztoznak. Reduktív feldolgozás, gazdag fehérbor, friss, gyümölcshangsúlyos korty.

Half of the wine is Olaszrizling and Rajnai Rizling, the rest is shared by Tramin, Pinot Blanc and Sauvignon Blanc. It's a rich, fresh, fruity-palate white wine made with reductive winemaking.

Die eine Hälfte ist italienischer Riesling und Rheinriesling, die andere Hälfte besteht aus Traminer, Pinot Blanc und Sauvignon Blanc. Reduktive Bearbeitung, reichhaltiger Weißwein, frischer Schluck mit dominierenden Früchten.

1 200 Ft/0,1 l | 8 900 Ft/0,75 l



### BÖJT EGRI CSILLAG 2024/2025 Eger

Organikusan művelt területről. Tartályos erjesztés és 4 hónapos tartályos és hordós érlelés. Olaszrizling, leányka, muskotály és sauvignon blanc harmonikus házastása. Illatában tavaszi virágok, ízében kristály-tisztaság és könnyedség találkozik az ásványos jegyekkel, lime-mal, citrusokkal, grapefruittal.

It comes from organically cultivated vineyards. Fermented in tanks and aged for 4 months in tanks and oak barrels. The nose evokes spring flowers, while on the palate, purity and lightness meet mineral notes, lime, citrus and grapefruit.

Er stammt aus biologisch bewirtschafteten Weinbergen. Die Gärung erfolgte in Tanks, der Ausbau in Tanks und Eichenfässern für vier Monate. In der Nase erinnern die Aromen an Frühlingsblumen, am Gaumen vereinen sich Reinheit und Leichtigkeit mit mineralischen Noten, Limette, Zitrusfrüchten und Grapefruit.

1 250 Ft/0,1 l | 9 500 Ft/0,75 l



### EFFENPERGEL CHARDONNAY 2024 Balatonederics

A szőlőt teljes éréseben szüretelik, acéltartályos erjesztés, majd 3 hónapos kis tölgyszaharadás érlelés. Rendkívül gazdag bor, illatában őszibarack és csonthéjasok, ízében krémes, vajas, vaníliás jegyek.

The grapes are harvested when they are fully ripe, avoiding the de-stemmed grapes. It is fermented in steel tanks and then aged for 3 months in small oak barrels. The result is an extremely full-bodied wine with aromas of peach and stone fruit and creamy, buttery vanilla notes on the palate.

Die Trauben werden geerntet, wenn sie voll ausgereift sind. Er wird in Stahltanks vergoren und anschliessend 3 Monate lang in kleinen Eichenfassern gereift. Ein ausserst gehaltvoller Wein mit Aromen von Pfirsich und Steinobst und cremigen, buttrigen Vanillenoten am Gaumen.

1 450 Ft/0,1 l | 10 900 Ft/0,75 l



### MATUA SAUVIGNON BLANC 2024 Marlborough, Új-Zéland

Matua, az első új-zélandi palackozott sauvignon blanc, annak is jubileumi, 50. évjárata. Klasszikus stílus, a zöldes jegyek mellett trópusi gyümölcsök, finom savak, kerekesség, lendületes korty.

Matua, the first bottled New Zealand Sauvignon Blanc, is now celebrating its 50th vintage. The classic style, featuring green notes alongside tropical fruits, with fine acidity, roundness and a lively palate. Just the way we love it!

Matua, der erste in Neuseeland abgefüllte Sauvignon Blanc, dessen Jubiläum, der Jahrgang 50 ist. Klassischer Stil, neben den grünen Noten tropische Früchte, feine Säure, Runde und ein lebendiger Schluck.

2 300 Ft/0,1 l | 16 900 Ft/0,75 l



### THUMMERER EGRI MUSKOTÁLY 2024 Eger

A szőlőfajta sajátosságából eredően egy színeiben halvány zöldessárga, ízeiben kirobbanóan gyümölcsös, intenzív szőlővirágos illatú bor. Reduktív technológia. Ez a bor a borkóstolás szépségeivel még csak most ismerkedők számára is kellemes élményt nyújthat.

Owing to the characteristics of the grape variety, this is a wine with a pale green-yellow colour, an explosively fruity palate and intense aromas of grape flower. It was made reductively. This wine provides a pleasant experience even for those who are just getting to know the beauty of wine tasting.

Aufgrund der Eigenartigkeit der Rebsorte hat er blass grünlich-gelbe Farbe, in seinem Geschmack erscheinen explodierende Früchte, sein Duft ist voll mit intensiven Traubenblüten. Reduktive Technologie.

1 140 Ft/0,1 l | 8 400 Ft/0,75 l



### BENEDEK ROSÉ 2025 Mátra

Üde lendületes rosé. Közepes illat intenzitás, benne szamóca és eper. Ízben friss, ízes, sok gyümölcessel.

A fresh, lively rose wine. Medium intensity on the nose with strawberry and wild strawberry fragrances. Tasty fruits on the palate complemented by nice freshness.

Frischer, belebender Roséwein. Ein Duft mit mittlerer Intensität und mit Erdbeeren. Ein frischer, aromatischer Geschmack mit zahlreichen Früchten.

1 100 Ft/0,1 l | 7 100 Ft/0,75 l



### GERE ROSÉ 2025 Villány

Frissen, szinte a szüret lendületével érkezett. Illatában friss piros gyümölcsök - szamóca, meggy, málna - dominálnak, finom virágos jegyekkel. Ízében üde, gyümölcsös, kerek és csábítóan krémes.

It arrived fresh, almost with the vigor of the harvest. Its color is bright, with cherry-raspberry tones, and its aroma is dominated by fresh red fruits - strawberries, sour cherries, raspberries - with delicate floral notes. Its taste is fresh, fruity, round and temptingly creamy, rounded off by a hint of residual sugar.

Es kam frisch an, fast so frisch wie die Ernte selbst. Seine Farbe ist leuchtend, mit Kirsch-Himbeer-Tönen, und sein Aroma wird von frischen roten Früchten - Erdbeeren, Sauerkirschen, Himbeeren - mit zarten floralen Noten dominiert. Sein Geschmack ist frisch, fruchtig, rund und verführerisch cremig.

1 100 Ft/0,1 l | 7 100 Ft/0,75 l



### GÜNZER LEZSER VÖRÖS 2025 Villány

A portugieseralapot egy karakteresebb cabernet franc egészíti ki. Illatban és ízben erdei bogyós gyümölcsök dominálnak, lendületes, élénk stílusban. A chilled red kategória egyik legjobb példája.

The Portugieser backbone is complemented by a more characterful Cabernet Franc, making the wine more than straightforward varietal wine. Forest berries dominate in a lively, energetic style on the nose and palate. A strong example of the chilled red category.

Die portugiesische Basis wird durch einen charakteristischen Cabernet Franc ergänzt. Waldbeeren dominieren Aroma und Geschmack in einem lebendigen, spritzigen Stil. Eines der besten Beispiele für gekühlte Rotweine.

1 090 Ft/0,1 l | 6 900 Ft/0,75 l



### HEIMANN MERLOT 2023 Szekszárd

12 hónapos érlelés nagy méretű ászok és használt barrique hordókban, a fajta gyümölcsös jegyeinek hangsúlyozása céljából. Lendületes, közepes test, illatban fekete cseresznyés és málnás jegyek, ízben bogyós gyümölcsök, kerek, puha korty.

12 months of ageing in large ászok and used barrique barrels, in order to emphasize the fruity notes of the variety. It's a vibrant wine with medium body, black cherry and raspberry notes on the nose, then berry fruit on the round and soft palate.

12-monatige Reifung in Barrique-Fässern. Belebender, mittlerer Körper, im Duft Noten von Schwarzkirsche und Himbeere, im Geschmack Beerenfrüchte, sowie ein runder, weicher Schluck.

1 250 Ft/0,1 l | 9 300 Ft/0,75 l



### BALLA KOLNA FEKETELEÁNYKA 2023/2024 Erdély-Arad

Szilvás, szedres, intenzív ízű, finoman fűszeres bor. A karaktere és mélysége az újvilági malbecok élményét idézi: buja, meleg tónusú, mégis kellően elegáns.

Plum- and blackberry-flavoured, intense, with a subtle spiciness. Its character and depth evoke the experience of New World Malbecs: lush, warm-toned, yet sufficiently elegant.

Ein Wein mit Aromen von Pflaume und Brombeere, intensivem Geschmack und feinen Gewürzen. Sein Charakter und seine Tiefe erinnern an die Malbecs der Neuen Welt: üppig, warm und dennoch elegant.

1 590 Ft/0,1 l | 11 900 Ft/0,75 l



### ST. ANDREA ÁLDÁS (BIKAVÉR SUPERIOR) 2023/2024 Eger

Ilyen az, amikor minden együtt áll: a fajták harmóniája, a termőhely, egy patinás pince és benne egy precíziós borász. Kékfrankos, merlot, cabernet franc, pinot noir, syrah, kadarka és cabernet sauvignon bikavére, tartályban erjesztve, 11 hónapon át hordózva.

This is what happens when everything coincides: the harmony of varieties, the place of growth, the ancient cellar and a precise winemaker in it. Kékfrankos, Merlot, Cabernet Franc, Pinot Noir, Syrah, Kadarka and Cabernet Sauvignon, fermented in tanks, aged for 11 months in barrels.

Ein typischer Fall, wenn alles in Balance steht: die Harmonie der Sorten, das Anbaugebiet, ein altherwürdiger Keller und der präzise Winzer darin.

1 690 Ft/0,1 l | 12 700 Ft/0,75 l



### GERE CABERNET SAUVIGNON 2022/2023 Villány

Egy best buy cabernet sauvignon. Erjesztés acéltartályban, érlelés 16 hónapig nagy ászokhordóban, illetve többedtöltésű barrique hordóban. Mély, bíborvörös szín, illatban és ízben is fekete bogyós gyümölcsök, cigánymeggy és szilva, bors és hordófűszerek.

A best-buy Cabernet Sauvignon from Villány's Csillagvölgy vineyard. Fermentation occurred in steel tanks, while malolactic fermentation was carried out in large ászok barrels and in used barriques. It has a deep purple colour, blackberry fruit, sour cherry, plum, pepper and oak spices on the nose and the palate.

Ein best buy Cabernet Sauvignon. Tiefe, purpurrote Farbe, sowohl im Duft als auch im Geschmack schwarze Beerenfrüchte, Zigeunerkerse und Pflaume, Pfeffer und Fass-Gewürze.

14 500 Ft/0,75 l



---

Pezsgők / Sparkling Wines / Sekte

---

<b>TÖRLEY</b> CHARMANT DOUX	1 690 Ft/0,2 l   5 500 Ft/0,75 l
<b>TÖRLEY</b> ALKOHOLMENTES	5 500 Ft/0,75 l
<b>TÖRLEY</b> SELECTION EXTRA SEC	7 900 Ft/0,75 l
<b>TÖRLEY</b> BRUT	7 900 Ft/0,75 l
<b>HUNGARIA</b> EXTRA DRY	1 990 Ft/0,2 l   9 900 Ft/0,75 l
<b>MIONETTO</b> FRIZZANTE	9 500 Ft/0,75 l
<b>KREINBACHER</b> BRUT CLASSIC	19 900 Ft/0,75 l

